

Опитувальник Моральної Шкоди. Версія для військових
Moral Injury Questionnaire - Military Version, MIQ-Q || Ukrainian

Інструкція: військова служба пов’язана з проживанням великої кількості стресових подій. Зважаючи на Ваш досвід участі у бойових діях, а також службовий досвід загалом, будь ласка, зазначте, як часто Ви переживали наступні типи подій. Будь ласка, читайте кожне з тверджень уважно та відмітьте відповідь для кожного з цих тверджень, де «1» значить, що Ви «ніколи» не проживали таку подію, а відповідь «4» значить, що така подія відбувалась із Вами «часто».

	1. Ніколи	2. Рідко	3. Іноколи	4. Часто
1. Речі, які я бачив/проживав на війні змушували мене почуватись зрадженим або покинутим командуванням/керівництвом держави				
2. На війні я робив речі, що суперечили моїм особистим цінностям				
3. На війні траплялось, що я бачив/брав участь у помсті/відплаті за дії ворога				
4. Я зустрічав “людяного” ворога/ворогів, що ускладнювало виконання моєї задачі				
5. Я бачив/брав участь у вчинках, які порушують правила ведення бойових дій (застосування зброї)				

6. Я бачив/був залучений до подій, що призвели до смерті невинних під час війни				
7. Я відчуваю провину за неспроможність врятувати чиєсь життя на війні				
8. На війні в деяких ситуаціях мені доводилось приймати рішення, не знаючи як вірно вчинити				
9. В мене є почуття провини за те, що я вижив, а інші - ні				
10. Я бачив/ брав участь в жорстоких діях, котрі не відповідали по силі події, що їм передувала				
11. Я бачив/був причетний до смерті дітей				
12. У мене був досвід трагічних воєнних подій, що були хаотичними та поза межами мого контролю				
13. Бувало, я поведився з цивільним жорсткіше, ніж було потрібно.				
14. Протягом війни я відчував зрадженням або покинутим цивільними особами, яким довіряв				

15. Я бачив/ брав участь у перехресному вогні по дружніх військах				
16. Під час війни я знищував цивільні об'єкти без потреби на це				
17. Так багато смертей, що я бачив, змінили мене				
18. Я робив помилки в зоні бойових дій, що призвели до поранення чи смерті				
19. На війні я усвідомив, що іноді отримую насолоду від жорстокості/ насильства				

Результати

Сума балів за всіма пунктами може бути використана для обчислення загального балу для опитувальника моральної шкоди – військова версія (Moral Injury Questionnaire - Military Version, MIQ-Q).

Інтерпретація

Загальний бал відображає приблизний ступінь впливу потенційно морально травмуючих стресорів, загальний бал не вимірює «симптомів» моральної шкоди. На момент публікації не існує встановлених клінічних порогів (граничних балів) для MIQ-M або відповідних норм¹.

Додаткова інформація

Наведені вище інструкції можуть бути змінені, щоб адаптувати вимірювання для різних груп, і ця нумерація пунктів відповідає нумерації, використаній у початковій психометричній оцінці (Curtier та ін., 2015). Крім того, пункт оцінки сексуальної травми («Я зазнав сексуального насильства») був виключений з цієї версії на основі висновків дослідження Curtier et. al., (2015). Ця відсутність доказів, ймовірно, була пов'язана з проблемами з формулюванням даного пункту та характеристиками досліджуваних (у вибірці переважали чоловіки-ветерани). Зацікавлені особи можуть розглянути можливість перегляду формулювань цього пункту, щоб охопити можливий вплив військової сексуальної травми.

Ця шкала опублікована у відкритому доступі, щоб заохотити її використання клініцистами та дослідниками. Для його копіювання та використання поза посиланням на джерело та авторство не потрібен офіційний дозвіл.

Український переклад: Ірина Франкова, Ірина Лещук, Юлія Соболта, Олександра Ніколаєва.

¹ В тому числі на момент публікації не існує встановлених клінічних порогів (граничних балів) для MIQ-M або відповідних норм для Української популяції.